SOCIÉTÉ FRANÇAISE D'ÉTUDES NÉO-LATINES

BULLETIN

n° VII

septembre 2003

BULLETIN DE LIAISON
de la
S.F.E.N.L.
(Société Française des Etudes Néo-Latines)

ISSN en cours

Association selon la loi du Ier juillet 1901, pour l'encouragement et le développement en France des Etudes Néo-latines, fondée le 14 décembre 1996 à Paris, dont le siège se trouve à l'U.F.R. de Latin – Université de Paris IV-Sorbonne – 1, rue Victor Cousin F-75230 Paris 05

Président fondateur : Pierre Laurens

Composition du Bureau. Président : Perrine Galand-Hallyn. Président fondateur : Pierre Laurens. Président sotant : Jean-Louis Charlet. Vice-présidents : Frank La Brasca, Florence Vuilleumier Laurens. Secrétaires : Marc Deramaix, Jean-Frédéric Chevalier. Trésorière : Colette Nativel. Responsables publications : Anne Bouscharain, Ginette Vagenheim. Conseillers : Laurence Boulègue, Virgine Leroux, Laure Schebat Emilie Séris.

☞ Renseignements d'ordre général (présidence) :
Perrine GALAND-HALLYN, Gentseweg 29, B-9910 Ursel – Tél./Fax +32 9 374 72 27 – courriel ‹pghallyn@pandora.be›

☞ Contact *Annuaire* :
GinetteVAGENHEIM, Mme Ginette VAGENHEIM,34, rue de l'Hôpital F-76000 Rouen – courriel ‹ginette.vagenheim@univ-rouen.fr›

☞ Contact *Bulletin* :
Florence VUILLEUMIER LAURENS, 3 rue Castex, F-75004 Paris – Tél./Fax +33 (0)1 42 72 25 93 – courriel ‹Florence.v.Laurens@univ-brest.fr› et ‹florence.vuilleumier@laurens.nom.fr›

☞ Adhésion à Société Française d'Etudes Néo-Latines (S.F.E.N.L.) :

19€ adhérent senior 9,5€ adhérent étudiant

règlement par **chèque bancaire** libellé **impérativement** à l'ordre de : S.F.E.N.L.
(et non à celui de la trésorière !)

– ou souscription à la Société Internationale d'Etudes Néo-Latines-International Association for Neo-Latin Studies (I.A.N.L.S.)
s'adresser à :

Colette NATIVEL, 17 rue Pavée F-75004 Paris – Tél. +33 (0)1 42 72 81 58 – courriel ‹colette.nativel@wanadoo.fr›

Le présent numéro est le dernier mis au point par Florence Vuilleumier Laurens, qui à cette occasion remercie les membres de l'association de la confiance qu'ils lui ont témoignée depuis sa création.

Compte rendu de la réunion du Bureau de la S.F.E.N.L.,

tenue le 11 janvier 2003, 10h.
en Sorbonne, E.P.H.E. 4e section

Présents : A. Bouscharain, J.-L. Charlet, M. Deramaix, P. Galand-Hallyn, F. La Brasca, P. Laurens, C. Nativel

Excusés : J.-F. Chevalier, F. Vuilleumier Laurens.

Le bureau s'est occupé essentiellement

1. de la préparation du deuxième congrès (rapport de M. Deramaix et préparation de la circulaire à adresser aux adhérents) ;

2. de la préparation de l'assemblée générale du 8 février : le bureau décide à l'unanimité de faire précéder l'assemblée générale ordinaire d'une assemblée générale extraordinaire pour modifier les statuts : créer les postes de président d'honneur — le bureau pense tout naturellement à A. Michel —, de président fondateur (P. Laurens) et d'anciens présidents, membres de droit du bureau.

P. Laurens informe le bureau de l'organisation d'une présentation à Paris à l'Ecole Normale Supérieure (Ulm), organisée par Ruedi Imbach (Centre Pierre Abélard de l'Univ. Paris IV-Sorbonne), le samedi 1er mars 2003 de la nouvelle édition (par P.L.) du *Commentaire du « Banquet » de Platon* de Marsile Ficin (interventions de C. Vasoli, P. Laurens, L. Boulègue ; lectures d'extraits par un comédien commentées par R. Imbach).

Jean-Louis Charlet

Compte rendu de
l'Assemblée Générale ordinaire
de la
Société Française d'Etudes Néo-Latines,
tenue le 8 février 2003, 10h.30,
à l'Université de Paris-IV Sorbonne

– Membres présents : Mmes et MM. J.-M. Agasse, L. Boulègue, A. Bouscharain, H. Casanova-Robin, J.-L. Charlet, J.-F. Chevalier, S. Conte, G. Demerson, M. Deramaix, K. Descoings, P. Galand-Hallyn, A. Jacquetin, F. La Brasca, P. Laurens, V. Leroux, A. Michel, C. Nativel, G. Vagenheim, S. Viarre, F. Vuilleumier-Laurens.

Vingt membres présents.

– Procurations : Mmes et MM. F. Bistagne, B. Charlet, J.-F. Cottier, C. Demaizière, F. Hallyn, B. Périgot, S. Provini, L. Schebat, E. Séris, G. Soubeille.

Dix membres représentés.

Soit trente membres présents ou représentés.

1. Modification des statuts

Jean-Louis Charlet, président, ouvre la séance à 10h. 45 en soumettant d'abord à l'assemblée une légère modification des statuts, proposée par le

Bureau lors de sa dernière réunion. Aux douze membres élus du Bureau (voi *Bulletin* n° I, p. 5-6 et *Bulletin* n° III, p. 5) s'ajouteraient, également comme membres actifs, un Président d'honneur, Alain Michel, le Président fondateur Pierre Laurens, et les anciens présidents successifs. A. Michel refuse le titre de président d'honneur en expliquant qu'il n'est pas favorable à la présence au Bureau de membres de droit. J.-L. Charlet, au nom du Bureau et de la Société, insiste pour que M. A. Michel accepte ce témoignage de reconnaissance pour son action en faveur du néo-latin. Malgré plusieurs pressions amicales A. Michel confirme son refus et quitte l'assemblée.

M. J.-L. Charlet propose donc la modification suivante, qui concerne l'article 7 :

« L'association est administrée par un Conseil d'administration ou Bureau composé de membres de droit (le président fondateur et les anciens présidents) et de douze membres élus par l'Assemblée Générale Ordinaire. »

Le reste ne change pas.

Vote : 29 (vingt-neuf) votants.

Résultat : 24 (vingt-quatre) Oui, 3 (trois) Non, 1 (un) Blanc, 1 (un) Nul.

La modification des statuts est approuvée.

2. Rapport moral

J.-L. Charlet, qui renouvelle son désir de ne pas se représenter comme président, communique son rapport moral pour les trois années passées : le rapport moral prend cette année un tour particulier, puisque il fera le bilan non d'une année, mais d'un mandat de trois ans, dont il ne demande pas le renouvellement : notre Société est assez vivante pour changer de président tous les trois ans et bénéficier ainsi d'une nouvelle impulsion. Pour assurer la continuité de la Société tout en organisant statutairement son renouvellement par l'élection d'un nouveau président, nous venons de voter une modification des statuts qui, cette année, libère deux places au Bureau : c'est l'occasion d'accroître la représentation des jeunes et d'assurer un équilibre harmonieux entre les trois générations de néo-latinistes.

Quand on lui a fait l'honneur de l'élire à la présidence, il s'était engagé non seulement à assurer les publications déjà existantes, mais à organiser des journées thématiques à Paris en fonction de l'actualité scientifique et des demandes des adhérents et, tous les deux ans, un Congrès en province. En ce qui concerne les publications de la Société, il n'a aucun mérite particulier : c'est P. Galand-Hallyn qui a assuré la deuxième édition de notre *Annuaire* et qui prépare la troisième : qu'on lui adresse au plus vite les notices réactualisées selon les normes indiquées. Pour le *Bulletin,* tout le mérite revient à Florence Vuilleumier Laurens, à qui nous devons les numéros III, IV, V et VI publiés sous ma présidence. Sur ce point, la responsable sollicite la participation de tous les membres : chacun de nous a ses centres d'intérêt, ses relations, ses informations. Le *Bulletin* doit faire circuler l'information entre nous. Pour sa part, il a toujours communiqué les renseignements dont il disposait. Mais que de fois il a entendu F. Vuilleumier Laurens regretter le manque de matière fournie et du trop petit nombre de

membres qui lui fournissaient des informations ! J'ai eu l'occasion de donner quelques exemplaires de ces *Bulletins* à des collègues étrangers qui se sont toujours montrés très intéressés. Il devrait en être de même pour nos adhérents : si vous souhaitez disposer d'un Bulletin *riche,* contribuez par votre participation à son enrichissement.

Pour les journées thématiques, à la demande de plusieurs d'entre vous, nous avons organisé deux rencontres sur l'Edition des textes néo-latins. P. Laurens a coordonné celle du 18 novembre 2000, avec les interventions d'A. Raffarin-Dupuis, M. Regoliosi, R. Cardini et moi-même, un peu écourtée en raison du décès de notre collègue M. Simonin. Il s'est chargé de celle du 15 juin 2002, avec les interventions de L. Boulègue, V. Leroux, F. Vuilleumier Laurens et moi-même. Nous remercions A. Segonds, directeur général des publications aux éditions Les-Belles-Lettres pour sa participation à ces deux journées.

Pour les Congrès, nous avons commencé par celui de Tours les 19 et 20 janvier 2001, grâce à F. La Brasca, avec le concours de P. Maréchaux et la participation du C.E.S.R. Notre deuxième Congrès se tiendra à Rouen le mois prochain et ce sont M. Deramaix et G. Vagenheim avec le concours de leur Université et des collectivités locales que nous devons remercier. Dans un cas comme dans l'autre, il n'a eu qu'à superviser le travail : tout le mérite revient aux organisateurs locaux. Il se réjouit que le nombre de communications de non-membres du Bureau ait augmenté d'un Congrès à l'autre et il remercie F. Vuilleumier Laurens pour la publication à venir des Actes. Comme il l'avait souhaité, chaque Congrès a un thème défini, mais offre aux adhérents la possibilité d'intervenir sur d'autres sujets : leur vocation est d'être un lieu de rencontre entre adhérents, avec des invités (soit des collègues étrangers comme cette année à Rouen, soit des représentants d'associations ou organismes ayant des affinités avec notre domaine d'étude).

Il rappelle que, grâce à P. Laurens et aux relations privilégiées que nous avons avec les Belles Lettres, les adhérents bénéficient d'un tarif préférentiel pour la Revue et la Série des *Cahiers de l'Humanisme.* Ses responsabilités à l'A.I.E.N.L. ont facilité l'adhésion de notre Société à cette association internationale dont, en tant que premier Vice-président, il est appelé à devenir Président pour trois ans à partir du Congrès de Bonn en août 2003. A cet égard, il se félicite de la remontée du nombre de Français qui interviendront à Bonn. Cambridge avait initié cette remontée. Il souhaite une amplification du mouvement dans trois ans et demi lors du prochain Congrès International qui devrait se tenir, pour la première fois, en Europe centrale.

Au moment de céder la présidence, il remercie collectivement tout le Bureau, en particulier ceux qui y ont assuré une tâche spécifique. Il les a déjà presque tous énumérés, mais il lui faut souligner aussi le travail de M. Deramaix, en tant que Secrétaire, et de C. Nativel, en tant que Trésorière (et même double trésorière !). Ce passage à la présidence m'aura beaucoup enrichi. Son départ de cette fonction ne signifie nullement un retrait de la Société car la modification des statuts lui assure, comme au futur ex-président, une place au Bureau. C'est dans la perspective de travailler efficacement dans le sens que souhaitera le futur

 président (ou future présidente) à qui il appartiendra de répartir les tâches au sein du nouveau Bureau qu'il y prend aujourd'hui sa place.

Comme il l'a dit lors de la dernière réunion du précédent Bureau, il souhaite que, dans leur grande sagesse, les membres de la Société élisent une équipe qui rassemble toutes nos diversités (de discipline, de champ chronologique, de génération et autres). Que cette diversité soit une richesse au service des Etudes néo-latines et puisse le nombre d'adhérents croître avec le développement de nos activités (création d'un site internet, etc). »

P. Galand-Hallyn remercie J.-L. Charlet pour le dynamisme et la compétence avec lesquels il a dirigé la S.F.E.N.L.

Vote : 27 (vingt-sept) voix favorables, une abstention.

3. Rapport financier

Bilan financier 2002

I. Avoirs au 31-12-01 (compte B.R.E.D.)	**+1671,48€**
II. Avoirs au 31-12-02 (compte B.R.E.D.) **+1890,18€**	
III. Dépenses	
– Déplacements	-40,00€
– Frais de secrétariat	-359,47€
– Bulletins de liaison :	
– Bulletin V	-224,04€
– Bulletin VI	-126,16€
TOTAL	**-749,67€**
IV. Cotisations	**+743,78€**
Actif	**+1665,59€**

Ce bilan tient compte des paiements effectués, même si les chèques n'ont pas été débités.

La situation financière de la société reste stable. Il faudra néanmoins veiller à ne pas cumuler la même année l'édition du répertoire et l'organisation d'un congrès.

La trésorière ne prend pas part au vote.

Le rapport financier a été adopté à l'unanimité des 28 (vingt-huit) votants.

4. Election du nouveau Bureau

Sont membres de fait (article 7) :

– Président fondateur : Pierre Laurens

– Président sortant : Jean-Louis Charlet.

Sont candidats :

– Présidente : Perrine Galand-Hallyn.

– Vice-Présidents :	Florence Vuilleumier Laurens
	Frank La Brasca.
– Trésorière :	Colette Nativel.
– Secrétaires :	Marc Deramaix
	J.-Frédéric Chevalier.
– Responsables des publications :	Anne Bouscharain
	Ginette Vagenheim.
– Conseillers :	Laurence Boulègue
	Virginie Leroux
	Laure Schebat
	Emilie Séris.

Vote : La liste est élue à l'unanimité des 29 (vingt-neuf) votants.

P. Galand-Hallyn remercie les membres présents de leur confiance et affirme son désir de continuer le travail de M. J.-L. Charlet avec la même énergie et avec le souci que règne l'harmonie si nécessaire au dévelopement des études néo-latines.

5. Questions diverses

M. Deramaix et G. Vagenheim présentent le déroulement des trois journées du IIe Congrès de notre Société, qui se tiendra à Rouen les 10-11-12 mars 2003.

La séance est levée à 12h 45.

Jean-Frédéric Chevalier

DISTINCTION

– Ginette Vagenheim a été élue en 2001 à l'Institut Universitaire de France

BLOC-NOTES 2002-2003

1. DEUXIÈME CONGRÈS DE LA SOCIÉTÉ FRANÇAISE D'ETUDES NÉO-LATINES

« L'Italie et la France dans l'Europe latine de Pétrarque à Descartes »

Université de Rouen, Maison de l'Université, salle de conférences,
10-12 mars 2003

Organisation : Marc Deramaix (Rouen-I.U.F.), Ginette Vagenheim (Rouen-I.U.F.), U.F.R. des Lettres et Sciences Humaines, Département des Lettres Classiques

Lundi 10 mars 2003

– 13 h. accueil des participants

– 13h.30

– Ouverture du Congrès par J.-L. Nahel, Président de l'Univ. de Rouen.

n° VII – Introduction aux travaux par le Président de la S.F.E.N.L.
– Allocution de D. de Courcelles, Présidente de la Société des Seizièmistes
– Allocution de Mme Fontes-Baratto, membre de la direction collégiale du Centre Interuniversitaire de Recherches sur la Renaissance Italienne (Univ. de Paris III)

« Parallèles et émulation »

– 14h. : J.-C. MARGOLIN (Univ. de Tours-C.E.S.R.), *L'imitation de Cicéron sous le regard de deux humanistes : le français Gilbert Cousin et l'italien Giulio Camillo*

– 14h.25 : G. VAGENHEIM (Univ. de Rouen-I.U.F.), *Les échanges d'inscriptions latines au XVIe siècle entre la France et l'Italie*

– 14h.50 : V. LEROUX (Univ. de Clermont-Ferrand), *La rivalité entre la France et l'Italie dans les œuvres de jeunesse de Marc-Antoine Muret (1552-1558)*

– 15h.15 : Discussion

– 15h.30 : Pause

– 15h.45 : M. FURNO (Univ. de Grenoble III), *Laurent de Médicis et François Ier dans le « Theatrum Vitæ Humanæ » de Zwinger*

– 16h.10 : S. CONTE (Univ. de Reims), *D'une somme l'autre : l'« Orator christianus » de Carlo Reggio (1612) et les « Eloquentiae sacrae et humanæ parallela » de Nicolas Caussin (1619)*

– 16h.35 : Discussion

– 18h. : Visite des collections de manuscrits et d'imprimés rares de la Bibliothèque Municipale de Rouen avec M.-D. Nobécourt-Mutarelli, Conservateur en Chef

Mardi 11 mars 2003

« Autour de Pétrarque »

– 9h. : J. LACROIX (Univ. de Montpellier III), *Italie et France : enjeu néo-latin de la correspondance de Pétrarque humaniste*

– 9h.25 : L. SCHEBAT (Univ. de Paris IV), *Pétrarque en France : Fontaine-de-Vaucluse et Avignon dans les lettres du poète*

– 9h.50 : E. SÉRIS (Univ. de Paris IV), *Les poètes florentins et la Sorgue de Pétrarque à Politien*

– 10h.15 : Discussion

« L'Italie latine traduite en français »

– 10h.45 : P. GALAND-HALLYN (Univ. de Paris IV-E.P.H.E.), *La traduction française de la Silve « Rusticus » de Politien (Rouen, ca. 1550) par Guillaume Haudent*

– 11h.10 : M. DERAMAIX (Univ. de Rouen-I.U.F.), *« De l'Enfantement de la Vierge, Royne des Vierges ». La première traduction française, méconnue, du « De partu Virginis » de Sannazar par G. Le Fèvre de La Boderie (Paris 1582)*

– 11h.35 : A. BOUSCHARAIN (Paris), *Les traductions françaises des œuvres poétiques du Mantouan au XVIe siècle (Bucoliques, Silves, Parthenices)*

– 12h. : Discussion

« Réception et influences »

– 14h.15 : P. FORD (Univ. de Cambridge), *Le commentaire d'Homère par Politien et son influence en France*

– 14h.40 : G. Tournoy (Univ. Catholique de Leuven), *Un humaniste italien en France : Francesco Florio*

– 15h.05 : S. Provini (Paris), *L'influence des néo-latins italiens, de Politien à Aléandre, sur l'écriture épique de Germain de Brie et de Humbert de Montmoret*

– 15h.30 : C. Fraigneau (Paris), *Modèles italiens de Du Bellay latin*

– 15h.55 : Discussion

– 16h.25 : H. Casanova-Robin (Univ. de Grenoble III), *L'influence italienne dans l'épanouissement du mythe de Diane autour de Diane de Poitiers*

– 16h.50 : L. Boulègue (Univ. de Lille III), *Gabriel Naudé lecteur d'Agostino Nifo*

– 17h.15 : Discussion

– 18h30 : Visite des collections du Musée des Beaux Arts de la Ville de Rouen avec M. Salomé, Directeur des Musées de Rouen.

Mercredi 12 mars 2003

« Travaux en cours des sociétaires »

– 9h. : J.-F. Chevalier (Univ. de Reims), *De l'histoire à la tragédie dans l'Europe latine de la Renaissance : l'exemple de l'héroïsme de Masinissa (d'après Tite-Live, XXX, 12-17)*

– 9h.25 : B. Gauvin (Univ. de Caen), *Pierre Martyr d'Anghiera, un esprit libre*

– 9h.50 : A. Smeesters (Louvain), *Le « cycle de Louise » dans la poésie latine de Ghislain Bulteel*

– 10h.15 : Discussion

– 10h.30 : Pause

– 10h.45 : J. Biscontin (Paris), *L'Antiquité retrouvée : l'Album Peiresc et le recueil gravé des vases de Charles Errard*

– 11h.05 : C. Béné (Univ. de Grenoble III) : Incidences politiques et religieuses dans la diffusion en France des œuvres maîtresses de Marc Marule de Split

– 11h.30 : Discussion

– 11h.45 : Conclusions du IIe Congrès de la S.F.E.N.L.

II. CONFÉRENCES DU CENTRE POLITIEN (VOLET RENAISSANCE)

– 7 novembre 2003, 17h, E.P.H.E. (IVe section), Sorbonne, esc. E, 1er étage, salle Gaston Paris : Walther Ludwig (Univ. de Hamburg, *Un portrait d'Erasme*

– 21 novembre 2003, 17h, salle à préciser : Robert Ackerman (Univ. de Cambridge), *Sir J.G. Frazer, philologue classique et anthropologue*

– 5 mars 2004, 17h, salle à préciser : Georges H. Tucker (Univ. de Reading), *« Homo viator » : voyage, exil et écriture en France à la Renaissance*

– 30 avril 2004, 17h, salle à préciser : Jean-Louis Charlet (Univ. de Provence), *L'originalité métrique de Pietro Crinito, imitateur d'Horace et de Boèce (« Poemata » 1522)* à confirmer

III. COLLOQUES EN COURS ET A VENIR

– 27-29 mars 2003, Lyon. *La littérature antique classique dans les bibliothèques (XVe-XIXe siècles)*, Colloque international, org. Institut d'Histoire du Livre, Ecole

 Normale Supérieure de Lettres et Sciences Humaines, 15 parvis Descartes, F-69007 Lyon

– 13 mars 2003, Paris IV-Sorbonne. *Ramus et l'université,* Journée org. Centre V-L. Saulnier, rens. Frank Lestringant, Paris IV-Sorbonne, Michel Magnien, Paris III-Sorbonne

– 25-28 mars 2003, Tours. *La transmission des savoirs du XIIe au XVIe siècle : modalités, images et lieux,* Colloque international org. Centre de recherche « Poétique des genres et spiritualité », Univ. de Franche-Comté et C.E.S.R., Tours, rens. Pierre Nobel (Besançon) et Frank La Brasca, C.E.S.R., 59, rue Néricault-Destouches, B.P. 1328 F-37013 Tours Cedex 1, tel. +33 (0)2 47 70 17 00 fax +33 (0)2 47 70 17 01 courriel : ‹cesr@univ-tours.fr›

– 28-30 mars 2003, Toronto. Congrès de la Renaissance Society of America, Toronto, org. S.F.D.E.S. rens. sur ‹www.rsa.org› : cession sur « L'individu et la rhétorique »

– 16 mai 2003, Paris. *Leon Battista Alberti : les mondes de l'humain,* Table ronde, org. Carlo Ossola, Collège de France, Séminaire de la chaire de Littératures modernes de l'Europe néolatine ; intervenants : C. Ossola, Corrado Bologna, Francisco Jarauta, Pierre Laurens

– 15-17 mai 2003, Nice (F). *La prière en latin. De l'Antiquité à la Renaissance : formes, évolutions, significations,* org. J. –F. Cottier, Univ. de Nice

– 26 juin 2003, Tours. *Les Antiquités de ville à la Renaissance,* Journée d'étude, org. C.E.S.R. de Tours, rens. ‹marie-luce.demonet@ univ-tours.fr›

– 11-14 juin 2003, Paris. *Académies humanistes en Italie et en France : idéaux et pratiques,* Colloque international, org. Université de Paris IV Sorbonne, rens. Marc Deramaix, Univ. Rouen-I.U.F. ; Perrine Galand-Hallyn, Univ. Paris IV-E.P.H.E. ; Ginette Vagenheim, Univ. Rouen-I.U.F. ; Jean Vignes, Univ. du Mans ; courriel : ‹pghallyn@pandora.be›

– 29 juin-2 juillet 2003, Sassoferrato (I). *Il teatro latino dall'antichità all'Umanesimo,* XIII° seminario di alta cultura rens. J.-L. Charlet, résidence Beaumanoir, bât. 3, allée des Lilas, F-13100 Aix-en-Provence tel. +33 (0)4 42 27 71 74 fax +33 (0)4 42 38 24 37

– 2-5 juillet 2003, Sassoferrato (I). *24° Convegno Internazionale di Studi Umanistici*, org. Istituto Internazionale di Studi Piceni, rens. J.-L. Charlet, résidence Beaumanoir, bât. 3, allée des Lilas, F-13100 Aix-en-Provence tel. +33 (0)4 42 27 71 74 fax +33 (0)4 42 38 24 37

– 7-11 juillet 2003, Tours. *La papauté,* Colloque international, org. C.E.S.R., rens. Gérald Chaix, Frank La Brasca, C.E.S.R., 59, rue Néricault-Destouches, B.P. 1328 F-37013 Tours Cedex 1, tel. +33 (0)2 47 70 17 00 fax +33 (0)2 47 70 17 01 courriel : ‹cesr@univ-tours.fr›

– 3-9 août 2003, Bonn (D). Le latin comme langue scientifique internationale de la Renaissance à nos jours : XIIe Congrès de l'Association internationale d'Etudes Néo-Latines–Societas Internationalis Studiis Neolatinis Provehendis–International Association For Neo-Latin Studies ; org. prof. M. Laureys, Chair of Organizing Committee, Universität Bonn, Seminar für Lateinische Philologie des Mittelalters und der Neuzeit, Am Hof 1e, D-53113 Bonn, tel.

+49 228 73 74 8 fax +49 228 73 4696 courriel : ‹m.laureys@uni-bonn.de›

– 14-17 juillet 2003, Chianciano-Pienza (I). *Guerra e pace nel pensiero del Rinascimento*, org. Istituto Studi Umanistici Francesco Petrarca ; rens. L. Secchi Tarugi, Istituto di Studi Umanistici F. Petrarca, via Gasparo de Salò 7, I–20124 Milano, tel/fax +39 02 670 9044 courriel : ‹istjetrarco@iol.it›

– 12-14 septembre 2003, University of Bristol, Clifton Hill House, première conférence nationale, organisée par The Society of Renaissance Studies, rens. Judith Bryce, courriel : ‹J.H.Bryce@bristol.ac.uk›

– 13-15 novembre 2003, Nancy. *Langues et identités culturelles dans l'Europe des XVIe et XVIIe siècles,* org. Groupe de recherches « XVIe-XVIIe siècles en Europe », rens. Richard Crescenzo, Marie Roig-Miranda, Université Nancy 2, Campus Lettres, B.P. 33-97, F-54015 Nancy Cedex, courriel : ‹Richard.Crescenzo@wanadoo.fr› ‹Marie. Miranda@univ-nancy2.fr› Thème : place du facteur linguistique dans la constitution des identités des diverses nations européennes à l'époque moderne. A l'intérieur de limites chronologiques et géographiques bien circonscrites, le sujet pourra être abordé par le biais des disciplines (histoire littéraire, histoire des langues, sciences du langage...) et des problématiques les plus diverses (registres linguistiques, rivalités et contaminations, dépendance et émancipation des langues vernaculaires par rapport aux langues anciennes, etc.)

– mars 2004, Amiens. L'ineptie, de la Renaissance aux Lumières. Discours du savoir et représentations romanesques. Colloque organisé par le Centre d'études du roman et du romanesque U.P.J.V. Amiens. rens. Nicole Jacques-Lefèvre et Anne-Pascale Pouey-Mounou ; courriel : ‹ap.poueymounou@freesurf.fr›

– 22-24 janvier 2004, Fontaine-de-Vaucluse. *Francesco Petrarca,* Colloque international, rens. musee-biblio-petrarque@cg84.fr)

– 21-22 septembre 2004, Tours. *Ut Philosophia poesis. Questions philosophiques dans l'écriture de Dante, Pétrarque, Boccace,* Colloque C.E.S.R., rens. F. Mariani Zini, J. Biard, C.E.S.R., 59, rue Néricault-Destouches B.P. 1328 F-37013 Tours Cedex 1, tel. +33 (0)2 47 70 17 00 fax +33 (0)2 47 70 17 01 courriel : ‹cesr@univ-tours.fr›

– 30 septembre-1er octobre 2004, Tours. *Réforme et contre-réforme à l'époque de la naissance et de l'affirmation des totalitarismes,* Colloque org. C.E.S.R., rens. M. Lastraioli, C.E.S.R., 59, rue Néricault-Destouches B.P. 1328 F-37013 Tours Cedex 1, tel. +33 (0)2 47 70 17 00 fax +33 (0)2 47 70 17 01 courriel : ‹cesr@univ-tours.fr›

IV. CÉLÉBRATIONS DU VIIE CENTENAIRE DE LA NAISSANCE DE FRANÇOIS PÉTRARQUE (1304-2004)

A consulter le site du Comitato Nazionale Francesco Petrarca : ‹http://www.unifi.it/eventi/franciscus/VIIcentenario/Convegni/› et ‹http://www.unifi.it/eventi/franciscus/index.htm›

– 22-23 mai 2003, Milano (I). *Petrarca e la Lombardia,* Convegno di Studi

– 22-24 mai 2003, Roma (I). *L'io lirico : Francesco Petrarca. Radiografia del*

n° VII *« Rerum uulgarium fragmenta »,* Convegno di Studi, org. rens. Mira Mocan, Gioia Paradisi, Giovanna Santini, Università La Sapienza, Dipartimento di Studi Romanzi**,** Facoltà di Scienze Umanistiche,

– 5-6 juin 2003, Roma (I). *I territori del Petrarchismo : frontiere e sconfinamenti*, Convegno di Studi, org. rens. Cristina Montagnani Università La Sapienza, Dipartimento di Italianistica e Spettacolo

– 27-28 juin 2003, Messina (I). *Petrarca e la Medicina,* Convegno di Studi, org. Univ. di Messina, Centro Interdipartimentale di Studi Umanistici dell'Università, rens. Vincenzo Fera, tel/fax. +39 090 6764502, courriel : ‹fera@unime.it›

– 8-11 octobre 2003, Arezzo (I). *I luoghi dello scrivere da Petrarca agli albori dell'età moderna,* Convegno di Studi, org. Associazione Italiana dei Paleografi e Diplomatisti, rens. Caterina Tristano

– 6-7 novembre 2003, Roma (I). *La filologia petrarchesca nell'800 e '900,* Convegno di studi, Accademia Nazionale dei Lincei, Palazzo Corsini, Via della Lungara, 10 Roma

– 20-22 novembre 2003, Roma (I). *Il Petrarchismo tra Settecento e Ottocento,* Convegno di Studi

– 23-25 octobre 2003, Bergamo (I). *« Liber, fragmenta, libellus » prima e dopo Petrarca,* Convegno di Studi, org. Università degli Studi di Bergamo, rens. Francesco Lo Monaco, Luca Carlo Rossi, Dipartimento di Lingue e Letterature Neolatine Università degli Studi di Bergamo Piazza Vecchia, 8 I-24129 Bergamo, tel. +39 035 2052419 fax +39 035 2052435 courriel : ‹lomonaco@unibg.it› ‹luca.carlo.rossi @unibg.it›

– 27-29 nov. 2003, Tours. *Pétrarque,* Colloque international org. C.E.S.R. de Tours, rens. Frank La Brasca, C.E.S.R., 59, rue Néricault-Destouches, B.P. 1328 F-37013 Tours Cedex 1, tel. +33 (0)2 47 70 17 00 fax +33 (0)2 47 70 17 01 courriel : ‹cesr@univ-tours.fr›

– date à définir : 2004, Incisa in Val d'Arno (I). *Petrarca nel mondo* Convegno di Studi

– date à définir : 2004, Firenze (I). *L'umanesimo del Petrarca,* Convegno di Studi

– date à définir : 2004, Roma-Arezzo (I). *La politica al tempo del Petrarca,* Convegno di Studi, org. Massimo Miglio, Istituto Storico per il Medioevo

– date à définir : 2004, San Gimignano (I). *Petrarca e la tradizione cristiana,* Convegno di Studi

– date à définir : 2004, Napoli (I). *Petrarca e Napoli,* Convegno di Studi

– date à définir : 2004, Siena (I). *la cultura avignonese al tempo del Petrarca,* Convegno di Studi

– 22-24 janvier 2004, Avignon. *La postérité répond à Pétrarque : sept siècles de fortune pétrarquienne en France, sœur latine et seconde patrie du poète,* Colloque international org. Musée-Bibliothèque Pétrarque, rens. : Musée Pétrarque rive gauche de la Sorgue F-84800 Fontaine-de-Vaucluse, tel. +33 (0)4 90 20 37 20 ; courriel : ‹musee-biblio-petrarque@cg84.fr›

– mars 2004, Arezzo. *Petrarca e la musica,* Convegno di Studi, org. Cecilia Luzzi e Andrea Chegai

– juillet 2004 Tours. *Vie solitaire, vie civile : l'Humanisme de Pétrarque à Alberti,* Colloque international org. C.E.S.R. de Tours, rens. Frank La Brasca, Christian Trottman, C.E.S.R., 59, rue Néricault-Destouches, B.P. 1328 F-37013 Tours Cedex 1, tel. +33 (0)2 47 70 17 00 fax +33 (0)2 47 70 17 01 courriel : ‹cesr@univ-tours.fr›

– 2004, Paris. Centre Culturel Italien. Sont prévues plusieurs séances sous forme de lectures commentées. Printemps 2004 : I. *La biographie de Pétrarque à travers ses lettres ; II. La philosophie morale.* Automne 2004 : III. *Canzoniere, Triomphes* et l'*Africa.* Invités : Nicholas Mann, Ugo Dotti, Chistophe Carraud, Ruedi Imbach, Pierre Laurens, Carlo Ossola, Jean-Yves Masson. Renseignements auprès de l'Institut Culturel Italien, 40 rue de Varenne, 75007 Paris.

ACTIVITÉS UNIVERSITAIRES

HABILITATIONS À DIRIGER DES RECHERCHES

– Sylvie Laigneau, *Les « Nugae » de Nicolas Bourbon, éd. trad. et comm.,* Univ. Paris IV-Sorbonne, org. P. Galand-Hallyn, date non déterminée

– Stéphane Rolet, *La poétique du « De Honesta disciplina » de Pietro Crinito*, U. de Paris IV, org. P. Galand-Hallyn, date non déterminée

THÈSES

EN COURS

– Fabien Barrière, *Anacréon et anacréontiennes. Influence d'une poésie nouvelle sur l'Europe littéraire (1550-1650),* dir. P. Laurens, Univ. Paris IV-Sorbonne

– Gisèle Besson, *Le troisième Mythographe anonyme du Vatican,* dir. P. Laurens, Univ. Paris IV-Sorbonne et J.-Y. Tilliette, Univ. de Genève

– Florence Bistagne-Morel, *Le « De sermone » de Pontano : du bon usage de la parole en société,* Université Provence-Aix-Marseille I, dir. J.-L. Charlet

– Anne Bouscharain, *Les « Silves » de Battista Spagnuoli. (« Sex opuscula », Paris, Bade 1503) et leur influence en France au début du XVIe siècle,* E.P.H.E. (IVe section), dir. P. Galand-Hallyn

– Nathalie Catellani-Dufrêne, *Les poésies de circonstance de George Buchanan,* Univ. Paris IV-Sorbonne, dir. P. Galand-Hallyn

– Karine Descoings, *Autour de l'œuvre poétique de Clément Janicki,* Univ. Paris IV-Sorbonne, dir. P. Galand-Hallyn

– Simonetta Di Santo, *Cicéron et Démosthène à la Renaissance. La question du sublime,* Univ. Paris IV-Sorbonne, dir. P. Laurens

– Karine Dumarchais, *Les « Lettres métriques » de Pétrarque : édition, trad. et comm.,* Univ. Nantes, dir. J.-Y. Boriaud

– Nicolae Dura, *La pensée humaniste réformatrice : John Wicliff,* Paris IV-Sorbonne, dir. P. Laurens

– Jean-Jacques Groleau, *George Buchanan satiriste. Introduction, trad. et com. de l'œuvre poétique satirique, polémique et pamphlétaire de l'humaniste écossais,* Univ. Paris IV-Sorbonne, dir. P. Galand-Hallyn

– Bernard Jaquier, *Histoire de la « Prælectio » humaniste (de Politien à Muret),* dir. P. Laurens, Univ. Paris IV-Sorbonne

– Suzanne Laburthe, *Jean Salmon Macrin, les « Odes » de 1537, édition, traduction et commentaire,* Univ. Paris IV-Sorbonne, dir. P. Galand-Hallyn

– John Nassischuk, *Poétique de l'amour conjugal dans le « De amore coniugali » de Giovanni Gioviano Pontano,* Diplôme de l'E.P.H.E.(IVe section), dir. P. Galand-Hallyn

– Isabelle Nodet, *La « Paraphrase des Psaumes » de George Buchanan,* Univ. Paris IV-Sorbonne, dir. P. Galand-Hallyn

– Catherine Pézeret, *Les « Epigrammata » de Jean Visagier, édition, trad. et com.,* Univ. Paris IV-Sorbonne, dir. P. Galand-Hallyn

– Florent Rouillé, *Traduction française, annotations et étude poétique de l'« Anticlaudianus » d'Alain de Lille*, Univ. Paris IV-Sorbonne, dir. P. Galand-Hallyn

– Laure Schebat, *Pétrarque et Cicéron,* Univ. Nantes, dir. J.-Y. Boriaud

– Danièle Wu-Rousseau, *L'idée de « Res Publica ». Débat philosophique et enjeux politiques pendant les guerres entre Florence, Milan et Naples (1380-1450),* Univ. Paris IV-Sorbonne, dir. P. Laurens

D.E.A.

SOUTENUS

– Luce Albert-Marchal, *Etude rhétorique du « De Philologia » de Guillaume Budé,* Univ. Paris IV-Sorbonne, dir. P. Galand-Hallyn

– Kevin Duprey, *L'expression métapoétique dans les épigrammes de Marot et de quelques poètes néo-latins contemporains,* Cambridge, Erasmus-Univ. Paris IV-Sorbonne, dir. P. Galand-Hallyn

– Laure Farcy, *Edition, traduction et commentaire de quelques passages de la « Paidotrophia » de Scévole de Sainte-Marthe,* Univ. Paris IV-Sorbonne, dir. P. Galand-Hallyn

– Justine Galan, *Art du portrait et recherche esthétique chez Jean Salmon Macrin et Jean Second,* Univ. Paris IV-Sorbonne, dir. P. Galand-Hallyn

– Arnaud Laimé, *Edition, trad. et commentaire des « Silvae » de Nicolas Petit (1522),* Univ. Paris IV-Sorbonne, dir. P. Galand-Hallyn

EN COURS

– Magali Raynal, *L'ambiguïté du vocabulaire d'après Jean Leclerc d'Amsterdam. Traduction et commentaire de l'« Ars critica », 2e partie, 1re section, chap. 5,* Univ. Provence-Aix-Marseille I, dir. J.-L. Charlet

– Marie Lopez-Herrera ép. Quiviger, *Flavio Biondo, « Roma triumphans », trad. et commentaire du livre premier,* Université de Provence-Aix-Marseille I, dir. J.-L. Charlet

MAÎTRISES

EN COURS

– Marie-Anne Izquierdo, *Landino, « Xandra »,* Univ. Provence-Aix-Marseille I, dir. J.-L. Charlet,

– Adrienne Durand, *Les poèmes pour sainte Catherine de Sienne attribués à Enea Silvio Piccolomini,* Univ. Provence-Aix-Marseille I, dir. J.-L. Charlet

– Laurent Bataille, *Autour des « Odes » de 1534 de Jean Salmon Macrin : édition, traduction et étude littéraire,* Univ. Paris IV-Sorbonne, dir. P. Galand-Hallyn

– Grégory Bekhtari, *Autour de l'« Umbra » de Thomas Campion*, Univ. Paris IV-Sorbonne, dir. P. Galand-Hallyn

– Colin Fraigneau, *La représentation des Enfers, son intertexte et ses enjeux dans le « Télémaque » de Fénélon*, Univ. Paris IV-Sorbonne, dir. P. Galand-Hallyn

– Lisa Kritter, *Michel de L'Hospital, « Carmina », livre II, éd. trad. et comm.*, Univ. Paris IV-Sorbonne, dir. P. Galand-Hallyn

– Claudia Mambe, *Traduction, comm. et étude de l'intertexte ovidien dans le « De partu Virginis », de Sannazar,* Univ. de Paris IV-Univ. Rouen, P. Galand-Hallyn, M. Deramaix

– Laurence Ménard, *Les « Emblèmes » de Théodore de Bèze, édition, trad. et comm.,* Univ. Paris IV-Sorbonne, dir. P. Galand-Hallyn

– Sandra Provini, *L'écriture épique chez Germain de Brie et Humbert de Montmoret*, Univ. Paris IV-Sorbonne, dir. P. Galand-Hallyn

– Aurélie Tramier, *L'« Orphéide » de Quinziano Stoa, traduction, comm., étude littéraire,* Univ. Paris IV-Sorbonne, dir. P. Galand-Hallyn

– Thomas Penguilly, *Les « Emblemata amatoria » d'André Alciat,* Univ. de Bretagne Occidentale, dir. F. Vuilleumier Laurens

SÉMINAIRES

– 2003, séminaire « Polysémies, Littérature, arts et savoirs de la Renaissance » des élèves de l'E.N.S., 45 rue d'Ulm, F-75005 Paris, les lundis par quinzaine, 17-19h : « Translations », rens. E. Kammerer tel. +33 (0)1 42 41 70 35 courriel : ‹elsa.kammerer@tiscali.fr›

– L. Boulègue, J. Prungnaud, Univ. Lille III : « Réception du mythe d'Orphée au Moyen Age et la Renaissance » (1er sem., jeudi de 10h30 à 12h30)

– P. Boulhol (paléographie), J.-L. Charlet (codicologie), F. Gaide (critique textuelle), Univ. de Provence : « Initiation à l'édition scientifique des textes latins antiques, médiévaux et humanistes » (un samedi/mois de 9h.30 à 12h30)

– J.-L. Charlet, Univ. de Provence : « N. Perotti, *Lettre à G. Costanzi* » (1er sem., 4e vendredi de 14h. à 18h.

– P. Galand-Hallyn, Paris IV-Sorbonne-Ecole Pratique des Hautes Etudes (IVe section), « Langue et littérature néo-latines » : 1. Théories poétiques latines de la Renaissance Française. Le thème du deuil familial dans la poésie lyrique d'après les modèles antiques et autour de G.G. Pontano, J. Salmon Macrin, J. Dorat, L. Des Masures, J. Du Bellay, E. de La Boétie. 2. Edition, traduction et commentaire de deux poètes néo-latins (en alternance : a. L. Petris, Univ. Neufchâtel, *M. de L'Hospital, « Carmina » I, 1585, 1732* ; b. J. Vignes, Univ. Mans, *Jean-Antoine de Baïf, « Poemata », 1577* ((les vendredis de 12h. à 14h., E.P.H.E. IVe section, salle Delamarre)

– Séminaire « Traditions romaines », Univ. Paris IV-Sorbonne, dir. C. Levy, P. Galand-Hallyn, programme 2002-03 « Vivre pour soi, vivre pour la cité »,

n° VII E.N.S., 45 rue d'Ulm, F-Paris 75005 : L. Schebat (Paris IV), *Pétrarque et Cicéron, autour de la conception de l'« otium »*; C. Bénévent (Besançon), *Quelle place pour l'homme de lettres dans la cité ? Le témoignage de la correspondance d'Erasme*; C. Fraigneau (Paris IV), *Autour de l'émergence du moi auctorial à travers l'imitation des Anciens*; L. Pradelle (Limoges), *Le « je » du biographe : le cas de Bruni*; S. Rolet (Paris VIII), *Des miscellanées latines aux « Essais » de Montaigne : quelques considérations sur l'émergence du moi littéraire*; F. Vuilleumier Laurens (Bretagne Occidentale), *Claude Mignault lecteur de Cicéron au Collège de Bourgogne à la fin XVIe siècle*

– Séminaires « Traditions romaines » Univ. Paris IV-Sorbonne, dir. C. Levy, P. Galand-Hallyn, saison 2004 : « Le Plaisir », quatre thèmes : « Lieux de plaisir » (autres que la villa), « Plaisir et sensualité », « Plaisir, censure et répression », journée « Plaisir et vieillesse : autour du *De senectute* de Cicéron ». Dates et lieux à venir.

– F. Vuilleumier Laurens, Univ. Bretagne Occidentale, sém. D.E.A. : « Hypnerotomachiana », dates à venir

ECHOS DE NOS PRODUCTIONS EN DEHORS DE L'UNIVERSITÉ

– Préparation d'un numéro de la revue *Esprit* (coordinateur : F. La Brasca)

– La publication de la Correspondance de Pétrarque *(Lettres familières* et *Lettres de la vieillesse*) sous la direction de P. Laurens aux Belles Lettres (5 vol. sur 13 parus en juin 2003) a eu des échos dans la presse écrite française (*Quinzaine littéraire* : 15/03/02 ; *Le Monde des Livres* : 21/03/02 ; *Point de vue* : 06/05/02 ; *Le Monde Essais* : 23/02/03), – et italienne (*La Rivista dei Libri* : 20/10/02 ; *Il Tirreno* : 05/12/02 ; *La Nazione* : 05/12/02 ; *Il Dominicale* : 08/02/03 ; *Il Corriere della Sera* : 08/02/03) ; est attendue la parution d'un article de M. Ciccuto promise pour le *Giornale Storico.*

Elle a suscité en France deux entretiens, sur France Culture et sur France-Info, et a fait l'objet en Italie de trois présentations : à Padoue (Sté Dante Alighieri, fév. 2002, par Manlio Pastore Stocchi et Enrico Berti), à Prato (Biblioteca Roncioniana, 7 déc. 2002 par Cesare Vasoli et Concetta Bianca) et à Milan (Biblioteca Braidense, 07/02/03, par Giuseppe Frasso et Armando Torno).

L'ensemble des traductions des œuvres philosophiques de Pétrarque par Christophe Carraud a suscité une pleine page dans le *Sole 24 Ore* du 09/03/03, sous la plume deVittore Branca..

BOURSES DE RECHERCHE (SUITE)

– Clare Hall, Cambridge U.K.

Visiting Fellow ; séjours : un à douze mois

site électronique : ‹www.clarehall.cam.ac.uk›

– Bibliothèque universitaire de Leiden

Director : Prof. dr. P.G. Hoftijzer, The Scaliger Institute, Universiteitsbibliotheek, P.O. Box 9501 NL-2300 RA Leiden ; contre activités au sein du Scaliger Institute, Leiden (dont enseignement).

site électronique : ‹http://ub.leidenuniv.nl/bc/scaligerinstitute/›

– Bourses Fullbright

Commission franco-américaine, Centre de documentation, 9 rue Chardin F-75016 Paris tel. +33 (0)8 92 68 07 47

domaines : arts, lettres, sciences humaines et sociales sur un thème américain)

séjours : bourses de recherche pour jeunes docteurs ; montant de 2000 $/ mois, date limite le 15/12/2002 ; bourses d'entretien pour études (tous les domaines sauf sciences exactes sur un thème américain), montant 20000 $/ an, date limite le 15/12/2002 ; bourses de stage (6 semaines) sur la civilisation américaine, date limite le 15/02/2003.

site électronique : http://www.fullbright-france.org/bourses.htm

mais le site paraît introuvable ces derniers temps, sans doute enraison du refroidissement des relations entre Paris et Washington ?

– American Academy in Rome

Un à quatre mois ; concours deux fois par an : février et fin mai

site électronique : ‹www.aarome.org/›

PUBLICATIONS RÉCENTES

I. EDITIONS/TRADUCTIONS

– Campo, Heymericus de, *Opera Selecta 1,* edd. R. Imbach, P. Ladner, Freiburg (CH), Universitätsverlag, 2001

– Felipe González Vega, *Aurelii Prudentii Clementis V. C. Libelli cum commento Antonii Nebrissensis,* Salamanca, Ediciones Universitad Salamanca 2002 (840 p.)

[Ce gros volume, avec un magnifique colophon latin, est le tome V d'une collection dirigée par Carmen Codoñer qui a pour but de publier les œuvres grammaticales du grand humaniste espagnol Nebrija. Puisse ce beau volume susciter des vocations ! Si l'on pouvait disposer d'une édition critique de tous les commentaires humanistes aux textes antiques, classiques ou tardifs ! (J.-L.C.)]

– Vegio Maffeo, *Maphaeus Vegius and his Thirteenth Book of the Aeneid*, ed. A. Cox Brinton, Bristol, Classical Press, 2002 (XII-184 p.)

[Nouvelle réédition d'un livre de 1930 avec la reproduction des six magnifiques xylographies de Sébastien Brant : voir mon C.R. dans *R.E.L.* 2002 [2003], avec un complément bibliographique (J.-L. Charlet)]

II. ETUDES

– [*La*] *Bibliothèque I,* textes réunis par J. Dauphiné, M. Mestre dans *Babel,* Revue de littérature française générale et comparée. Université de Toulon et du Var. Faculté des lettres et des sciences humaines, 6, 2002.

n° VII [Deux articles de cette revue peuvent intéresser nos études. F. Roudaut « Classements et bibliothèques à la Renaissance. Quelques éléments », présente une synthèse touchant au contenu (essentiellement, mais non exclusivement en France) et aux principes d'organisation des bibliothèques renaissantes ; une absence surprenante : le livre de C. Bec, *Les livres des Florentins (1413-1608),* Firenze 1984, n'est pas cité. Quant à C. Vasoli, « La biblioteca progettata da un Papa : Niccolò V e il suo *canone* », il retrace le cheminement intellectuel de Tommaso Parentuccelli da Sarzana, montrant comment celui-ci, après avoir établi à la demande de Cosme de Médicis un projet de bibliothèque, s'en servit, non sans ouverture d'esprit, une fois devenu pape sous le nom de Nicolas V, pour jeter les fondements de ce qui devait devenir la Bibliothèque vaticane (J.-M. Agasse)]

– Furno Martine, *Une « fantaisie » sur l'antique. Le goût pour l'épigraphie funéraire dans l'« Hypnerotomachia Poliphili » de Francesco Colonna* : Travaux d'Humanisme et Renaissance 377, Genève, Droz 2003, 333 p.

– [*Gli*] *Inventari dell'eredità del cardinale Rodolfo Pio da Carpi,* edd. Claudio Franzoni, Giorgia Mancini, Tania Previdi, Manuela Rossi, Pisa, Edizioni E.T.S. 2002. [Il s'agit de la publication des quatre inventaires étblis à la mort du cardinal Rodolfo, qui se trouvent à la Bibliothèque Ambrosienne et y sont arrivés en 1969 au sein des archives Falcò Pio di Savoia précédemment conservées dans la villa du prince Alfonso dans la commune de Imbersago (Lecco). Inventario A : 12 giugno 1564 *inventarium omnium et singolurum bonorum mobilium* ; inventario B 2 : *maggio 1564 stimma delle anticaglie* ; inventario C : *inventarium picturarum D. Cardinalis* ; inventario D 27 : *giugno 1565* (G. Vagenheim)]

– Maniaci Marilena, *Archeologia del manoscritto (Metodi, problemi, bibliografia recente),* Roma, Viella 2002 (292 p. ; 23 €)

– *Manuele Crisolora e il ritorno del Greco in Occidente : Atti del Convegno Internazionale, Napoli, 26-29 giugno 1997)* : Istituto Universitario Orientale di Napoli, edd. R. Maisano, A. Rollo, Napoli 2002, 331 p.

[Contributions d'intervenants de poids, sur les problèmes en pointe de nos études, auxquelles les univ. de Messina et Naples consacrent à présent les forces les plus vives. V. Fera, *La leggenda di Crisolora,* A. Fyrigos, *Leonzio Pilato e il fondamento bizantino del preumanesimo italiano,* A. Rollo, *Problemi e prospettive della ricerca su Manuele Crisolora,* C. Bianca, *Traduzioni interlineari dal greco nel circolo del Salutati : Jacopo Angeli, Niccolò Niccoli, Leonardo Bruni ?* S. Gentile, *Nota sulla traduzione crisolorina della « Repubblica » di Platone,* J. Hankins, *Crysoloras and the Greek Studies of Leonardo Bruni,* C. Förstel, *Bartolomeo Araguzzi e lo studio del greco,* F. Niutta, *La traduzione latina di Francesco Aleardi della « Synkrisis » di Crisolora,* M. Pade, *Latin Manuscripts of Plutarch's « Lives » Corrected and Annotated by Guarino Veronese,* J. Monfasani, *Theodore Gaza as a Philosopher : A Preliminary Survey,* U. Jaitner-Hahner, *La traduzione latina delle « Storie vere » di Luciano e le sue vicende attraverso i secoli* (F.V.L.)]

– *Médecins et médecine au XVIe siècle. Actes du IXe Colloque du Puy-en-Velay*, éd. M. Viallon-Schoneveld, Publications de l'Université de Saint-Etienne, 2002.

[Parmi les diverses interventions de ce colloque (quatorze en tout), on retien-

dra, outre la précise mise au point de G.-A. Pérouse, « *Docteurs* et *médecins*. Situation de la médecine au XVIe siècle », la communication de J.-Cl. Margolin consacrée à « La nature de la femme sous le regard médical à la Renaissance » et celle d' A. Olivieri qui traque la notion de *structura* chez Alberti, R. Estienne et dans les milieux médicaux de Padoue : « La *Structura* à la Renaissance : entre pensée philosophique et pensée médicale ». La figure d'un de ces grands médecins padouans est évoquée par C. Campana : « Girolamo Fabrici d'Acquapendente ». J. Vons enfin, dans une stimulante contribution : « Jérôme Fracastor : mythe et médecine dans les *Syphilidis siue morbi gallici libri tres* », s'attache à montrer tout à la fois la dimension novatrice et la complexité de ce poème qui mêle dieux antiques et hommes du Nouveau Monde et exalte « les découvertes ingénieuses des hommes » sans jamais se référer au Dieu des chrétiens (J.-M. A.)]

– [*Le*] *Moyen Age en lumière,* sous la direction de Jacques Dalarun, Paris, Fayard 2002
[cinq cents images couleur ; grâce à l'apport d'illustrations peu connues, vue renouvelée du rôle de l'image dans le *codex* médiéval (J.-L. C.)]

– Rinaldi Michele, *« Sic itur ad astra ». Giovanni Pontano e la sua opera astrologica nel quadro della tradizione manoscritta della « Mathesis » di Giulio Firmico Materno,* Napoli, Loffredo editore, 2002, 276 p.
[Avec des appendices sur les inventaires des fonds manuscrits de la Bibl. Naz. de Naples, l'édition des postilles du Neap. V A 17 et diverses contributions à la recension des manuscrits de la *Mathesis* (J.-L.C.)]

– *Talking to the Text : Marginalia from Papyri to Print* : Proceedings of a Conference held at Erice, 26 sept.-3 oct. 1998, as the 12th Course of International School for the Study of Written Records, edd. V. Fera, G. Ferraù, S. Rizzo, Messina, Centro interdipartimentale di Studi Umanistici 2002, 2 vol., 1055 p.

SOMMAIRE DU N° VII
(SEPTEMBRE 2003)

– Compte-rendu de la réunion du Bureau du 11janvier 2003 2
– Procès-verbal de l'Assemblée Générale Ordinaire de la Société Française d'Etudes Néo-Latines tenue 8 février 2003 3
– Distinction 7
– Bloc-notes 7
– I. Deuxième Colloque de la S.F.E.N.L. 7
– II. Conférences du Centre Politien (volet Renaissance) 9
– III. Colloques en cours et à venir 9
– IV. Célébrations du VIIe centenaire de la naissance de François Pétrarque (1304-2004) 11
– Activités universitaires 13
– Habilitations à diriger des Recherches 13
– Thèses en cours 13
– D.E.A. soutenus 14
– D.E.A. en cours 14
– Maîtrises en cours 14
– Séminaires 15
Bourses de recherche 16
Publications récentes 17
– I. Editions/traductions 17
– II. Etudes 17